



Recueil des lois fédérales

N° 5 8 février 1983

- 154 Perception de redevances de navigation aérienne de route. Annexe du règlement
- 158 Règlement obligatoire des différends. Protocole de signature facultative
- 159 Facilité du trafic maritime international. Convention
- 160 Lignes de charge. Convention internationale

Annexe du règlement relatif à la perception de redevances de navigation aérienne de route

Modification du 21 janvier 1983

L'Office fédéral de l'aviation civile,

vu l'article 11, 4^e alinéa, du règlement du 17 octobre 1973¹⁾ relatif à la perception de redevances de navigation aérienne de route,

arrête:

I

Conformément aux modifications des taux de redevances, qui ont été convenues dans le cadre de l'Organisation européenne pour la sécurité de la navigation aérienne «Eurocontrol», l'annexe du règlement du 17 octobre 1973¹⁾ est modifiée comme il suit:

Redevances pour les vols transatlantiques pour un aéronef dont le coefficient poids est égal à un (50 t métriques)

1 Aérodromes de départ (ou de première destination) situés	2 Aérodromes de première destination (ou de départ)	3 Montant de la redevance en dollars EU
entre le 14° W et le 110° W de longitude et au nord du 55° N de latitude à l'excepti- on de l'Islande (zone I)	Copenhague	1022.52
	Francfort/Main	263.64
	Prestwick	358.74
entre le 30° W et le 110° W de longitude et entre le 28° N et le 55° N de latitude (zone II)	Amsterdam	672.15
	Athènes	660.73
	Belfast	176.40
	Belgrade	904.67
	Bergen-Flesland	378.32
	Berlin-Schönefeld	660.20
	Birmingham	444.71
	Bordeaux	356.76
Bruxelles	634.44	

¹⁾RS 748.112.12

1 Aérodromes de départ (ou de première destination) situés	2 Aérodromes de première destination (ou de départ)	3 Montant de la redevance en dollars EU
	Cairo	705.99
	Casablanca	95.70
	Cologne-Bonn	751.48
	Copenhague	650.14
	Dhahran	760.69
	Dublin	185.38
	Düsseldorf	665.46
	Francfort/Main	749.17
	Genève	514.37
	Glasgow	267.27
	Göteborg	526.17
	Hambourg	826.44
	Jeddah	595.23
	Lagos	254.10
	Las Palmas de Gran Canarias	153.80
	Lisbonne	152.79
	Ljubljana	893.23
	Londres	470.12
	Luxembourg	704.57
	Lyon	492.66
	Madrid	261.81
	Malaga	278.57
	Manchester	373.14
	Milan	577.90
	Moscou	548.42
	Munich	726.98
	Nice	574.82
	Oslo	535.35
	Paris	435.36
	Prague	939.73
	Prestwick	267.27
	Rome	601.94
	Santiago	113.59
	Shannon	132.93
	Tel-Aviv	730.38
	Tenerife	98.83
	Varsovie	617.13
	Vienne/Schwechat	945.26
	Zagreb	904.67
	Zurich	634.19

1 Aérodromes de départ (ou de première destination) situés	2 Aérodromes de première destination (ou de départ)	3 Montant de la redevance en dollars EU
à l'ouest de 110° W de longitude et entre le 28° N et le 55° N de latitude (zone III)	Amsterdam	775.13
	Copenhague	514.70
	Düsseldorf	863.10
	Francfort/Main	933.73
	Londres	683.35
	Manchester	534.32
	Paris	759.52
	Prestwick	339.24
	Shannon	127.64
à l'ouest de 30° W de longitude et entre l'Equateur et le 28° de latitude (zone IV)	Amsterdam	488.73
	Bordeaux	189.97
	Bruxelles	418.40
	Düsseldorf	603.41
	Francfort/Main	592.68
	Las Palmas de Gran Canarias	274.27
	Lisbonne	159.69
	Londres	421.91
	Lyon	329.04
	Madrid	290.11
	Manchester	348.99
	Milan	434.12
	Paris	305.99
	Porto Santo (Madeira)	45.51
	Prague	836.27
	Prestwick	320.17
	Rabat	95.98
Rome	575.77	
Shannon	142.10	
Tenerife	243.86	
Zurich	440.79	

II

La présente modification entre en vigueur le 1^{er} avril 1983.

21 janvier 1983

Office fédéral de l'aviation civile:
Le directeur, e.r. Neuenschwander

28086

Protocole de signature facultative du 29 avril 1958 concernant le règlement obligatoire des différends

RS 0.747.305.14; RO 1966 1036

Champ d'application du protocole le 1^{er} février 1983, complément¹⁾

Etats parties	Signature sans réserve de ratification (Si) Succession (S)		Entrée en vigueur	
Belgique	6 janvier	1972 Si	5 février	1972
Iles Salomon	3 septembre	1981 S	7 juillet	1978

28076

¹⁾ La présente publication complète celle qui figure au RO 1972 2864.

Convention du 9 avril 1965 visant à faciliter le trafic maritime international

RS 0.747.305.31; RO 1968 730

Champ d'application de la convention le 1^{er} février 1983, complément ¹⁾

Etats parties	Adhésion (A)	Entrée en vigueur
Barbade	30 septembre 1982 A	29 novembre 1982
Pérou	16 juillet 1982 A	14 septembre 1982

28077

¹⁾ La présente publication complète celles qui figurent au RO 1973 254, 1978 1572 et 1981 1133.

Convention internationale du 5 avril 1966 sur les lignes de charge

RS 0.747.305.411; RO 1968 753

Champ d'application de la convention le 1^{er} février 1983, complément¹⁾

Etats parties	Adhésion (A)	Entrée en vigueur
Barbade	1 ^{er} septembre 1982 A	1 ^{er} décembre 1982
Gabon	21 janvier 1982 A	21 avril 1982
Guinée	19 janvier 1981 A	19 avril 1981
Jamaïque	18 août 1982 A	18 novembre 1982
Vanuatu	28 juillet 1982 A	28 octobre 1982

28078

¹⁾ La présente publication complète celles qui figurent au RO 1973 174, 1976 1162 et 1980 1660.

AS-1983-05 vom 08.02.1983 (S. 153-160)

RO-1983-05 du 08.02.1983 (p. 153-160)

RU-1983-05 del 08.02.1983 (p. 153-160)

In	Amtliche Sammlung
Dans	Recueil officiel
In	Raccolta ufficiale
Jahr	1983
Année	
Anno	
Band	1983
Volume	
Volume	
Heft	05
Cahier	
Numero	
Datum	08.02.1983
Date	
Data	
Seite	153-160
Page	
Pagina	
Ref. No	30 004 660

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.